



**MOTOROLA**

*intelligence everywhere™*

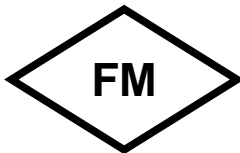
**MTP700 / MTP750  
TETRA Handportable Terminal  
Factory Mutual Approval Manual**

Approved for Use in Hazardous  
(Classified) Locations

**FM Approval**

# Factory Mutual MTP700/750 Product Listing (For use in hazardous Classified Locations).

---



APPROVED

Intrinsically Safe FMRC Approval labels are attached to the radio to identify the unit as being FM Approved for specified hazardous atmospheres. This label specifies the hazardous Class/ Division/ Group along with the part number of the battery that must be used. Their Approval mark is shown (above).

The hazardous location ratings are divided into Class, Division, and Group to indicate the existence of flammable gases or vapors, ignitable dust, fibers, or filings under normal or unlikely conditions of operation.

NOTE: The following radios and accessories are approved as intrinsically safe by Factory Mutual Research Corporation. Refer to the radio label for intrinsic safety ratings and required batteries. Only the accessories and antennas listed in this manual may be used on FMRC Intrinsic safe Approved radios.

## **Intrinsic Safe Rating:**

The MTP700/MTP750 portable terminals equipped with option Q745AA, are intrinsically safe,

**Division 1, Class I,II, III, Groups D,F,G. and non-incendive,  
Division 2, Class I, Group A,B,C,D when used with  
Motorola battery, PMNN4049A, Temp Code T3C.**

## Portable Terminal Models

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUE1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUE1179_ PMUE1180_

## Battery

PMNN4049A	Battery, NiMH, Groups, D,F,G.
Q745AA	FM NiMH 1150 mAh

## Antenna

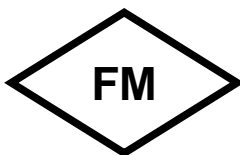
FAE6000A	Narrow band, 380-400 MHz
FAE6001A	Narrow band, 410-430 MHz
FAE6002A	Whip, 410-430 MHz
FAE5520A	Whip 380-400 MHz
NAF5042AR	Stubby, 806-870 MHz
NAF5037A	Whip, 806-870 MHz

## Accessories

ENMN4012A	Breeze headset
ENMN4014A	Mini Lapel Microphone Kit (black)
ENMN4017A	Mini Lapel Microphone Kit (beige)
RMN4021A	Surveillance Earpiece without Volume Control (beige)
RMN4028A	Surveillance Earpiece without Volume Control (black)
RMN4022A	Surveillance Earpiece with Push-To-Talk Microphone (beige)
RMN4029A	Surveillance Earpiece with Push-To-Talk Microphone (black)
RMN5011A/B	Remote Speaker Microphone, with short coil cord
RMN5012A/B	Remote Speaker Microphone, with long coil cord
RMN5013A	Remote Speaker Microphone, noise cancelling
GMCE1083A	Public Safety Speaker Microphone
RMN5014A/B	Lightweight Headset with swivel boom microphone
RLN4885B	Receive-only, Earbud
RLN4941A	Ear receiver, flexible with translucent tube
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	Earpiece (black)

# Liste der MTP700/750-Produkte mit FM-Zulassung (Für den Einsatz in explosionsgefährdeter klassifizierter Umgebung - in Deutschland nur selten zugelassen!)

---



**APPROVED**

Das FMRC-Prüfsiegel für eigensichere Geräte ist am Funkgerät angebracht. Dieses Etikett gilt als Beleg für die FM-Zulassung für genannte explosionsgefährdete Umgebungen. Es enthält Angaben zur Gefahrenklasse/-abteilung/-gruppe sowie die Bestellnummer des zu verwendenden Akkus. Das Prüfsiegel der Factory Mutual Research Corporation ist oben abgebildet.

Explosionsgefährdete Umgebungen sind nach Klasse, Abteilung und Gruppe unterteilt. Diese Einstufung zeigt die in der betreffenden Umgebung unter normalen oder außergewöhnlichen Betriebsbedingungen jeweils vorhandenen entflammbaren Gase oder Dämpfe, feuergefährliche(n) Staub, Fasern oder Späne an.

**HINWEIS:** Die folgenden Funkgerätemodelle und das aufgeführte Zubehör sind von der Factory Mutual Research Corporation als eigensicher eingestuft. Angaben zu den relevanten Sicherheitsnormen und den zu verwendenden Akkus finden Sie auf dem Prüfsiegel des Funkgeräts. In Verbindung mit FM-zugelassenen eigensicheren Funkgeräten dürfen nur die in diesem Handbuch aufgeführten Antennen und Zubehörteile eingesetzt werden.

## **Zulassung als eigensichere Geräte**

Mit der Option Q745AA ausgestattete MTP700/MTP750-Handfunkgeräte sind FM-zugelassen:

**Abteilung 1, Klasse I, II, III, Gruppe D,F,G und nicht explosionsauslösend, Abteilung 2, Klasse I, Gruppe A,B,C,D bei Verwendung mit Motorola-Akku PMNN4049A, Temp.-Code T3C.**

## Funkgerät-Modelle

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Akku

PMNN4049A	NiMH-Akku, Gruppe D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antenne

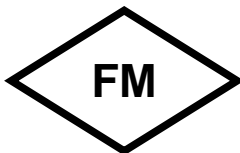
FAE6000A	Schmalbandantenne, 380-400 MHz
FAE6001A	Schmalbandantenne, 410-430 MHz
FAE6002A	Peitschenantenne, 410-430 MHz
FAE5520A	Peitschenantenne, 380-400MHz
NAF5042AR	Kurzantenne, 806-870 MHz
NAF5037A	Peitschenantenne, 806-870 MHz

## Zubehör

ENMN4012A	Breeze-Kopfhörergarnitur
ENMN4014A	Mini-Reversmikrofon-Kombination, schwarz
ENMN4017A	Mini-Reversmikrofon-Kombination, beige
RMN4021A	Tarnohrhörer ohne Lautstärkereger, beige
RMN4028A	Tarnohrhörer ohne Lautstärkereger, schwarz
RMN4022A	Tarnohrhörer mit Mikrofon/ Sendetasten-Kombination, beige
RMN4029A	Tarnohrhörer mit Mikrofon/ Sendetasten-Kombination, schwarz
RMN5011A/B	Bedienmikrofon, mit kurzer Spiralschnur
RMN5012A/B	Bedienmikrofon, mit langer Spiralschnur
RMN5013A	Bedienmikrofon, geräuschkompensiert
GMCE1083A	Mikrofon-/Lautsprecherkombination, mit Sendetaste
RMN5014A/B	Kopfhörer mit Schwanenhalsmikrofon (leichte Ausführung)
RLN4885B	Ohrhörer (Empfänger)
RLN4941A	Ohrempfänger, flexibel und transparent
GMLN1106A	Voiceducer-Modul
BDN6677A	Ohrhörer (schwarz)

# Liste des produits MTP700/MTP750 Factory Mutual (pour une utilisation dans des sites dangereux)

---



**APPROVED**

L'étiquette d'homologation Sécurité Intrinsèque FMRC apposée sur votre poste certifie qu'il a été homologué par Factory Mutual Research Corporation (FM) pour être utilisé dans des atmosphères dangereuses. Cette étiquette spécifie la Classe, la Division et le Groupe de danger ainsi que le numéro de référence de la batterie à utiliser.

La marque d'homologation est illustrée ci-dessus. Les dangers sont répertoriés par Classe, Division et Groupe selon la typologie du risque : gaz, vapeurs, poussières, fibres ou autres substances inflammables dans des conditions normales ou anormales d'exploitation des sites.

**NOTE :** Les postes et accessoires indiqués ont été homologués comme produits à sécurité intrinsèque par Factory Mutual Research Corporation. La catégorie de sécurité intrinsèque et le type de batterie à utiliser sont indiqués sur une étiquette apposée sur votre produit. Seuls les accessoires et les antennes indiqués dans ce manuel doivent être utilisés avec les postes à sécurité intrinsèque homologués par FMRC.

## **Catégorie de sécurité intrinsèque**

Les postes MTP700/MTP750 équipés de l'option Q745AA sont à sécurité intrinsèque.

**Division 1, Classe I, II, III, Groupes D, F, G et antidéflagrant ;  
Division 2, Classe I, Groupes A, B, C, D avec batteries Motorola,  
PMNN4049A, Code T3C.**

## Modèles portables

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batteries

PMNN4049A	Batterie NiMH Groupes D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antennes

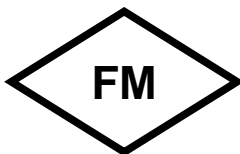
FAE6000A	Bande étroite, 380-400 MHz
FAE6001A	Bande étroite, 410-430 MHz
FAE6002A	Fouet, 410-430 MHz
FAE5520A	Fouet, 380-400MHz
NAF5042AR	Courte, 806-870 MHz
NAF5037A	Fouet, 806-870 MHz

## Accessoires

ENMN4012A	Microcasque Breeze
ENMN4014A	Mini-kit micro cravate (noir)
ENMN4017A	Mini-kit micro cravate (beige)
RMN4021A	Ecouteur de surveillance sans contrôle du volume (beige)
RMN4028A	Ecouteur de surveillance sans contrôle du volume (noir)
RMN4022A	Ecouteur de surveillance, alternat et microphone (beige)
RMN4029A	Ecouteur de surveillance, alternat et microphone (noir)
RMN5011A/B	Haut-parleur/microphone à distance, câble spiralé court
RMN5012A/B	Haut-parleur/microphone à distance, câble spiralé long
RMN5013A	Haut-parleur/ microphone à distance, réduction de bruit
GMCE1083A	Haut-parleur/ Microphone à distance, Sécurité publique
RMN5014A/B	Microcasque léger, microphone sur tige
RLN4885B	Capsule écouteur, réception uniquement
RLN4941A	Récepteur oreillette souple
GMLN1106A	Inducteur vocal
BDN6677A	Oreillette (noir)

## Listado de productos MTP700/MTP750 aprobados por Factory Mutual (Para uso en áreas peligrosas clasificadas)

---



APPROVED

La etiqueta de aprobación de FMRC intrínsecamente seguros se utiliza para marcar un terminal e indicar que la unidad está aprobada por FM para su uso en ambientes peligrosos. Esta etiqueta indica la Clase/División/Grupo de peligrosidad, junto con el número de referencia de la batería que debe utilizarse.

La marca de aprobación es la que se muestra sobre estas líneas. La clasificación de las áreas peligrosas utiliza Clases, Divisiones y Grupos para indicar la existencia de gases, vapores o polvo inflamables, fibras o relleno en condiciones de funcionamiento normales o poco comunes.

**NOTA:** Los modelos de terminales y accesorios que se enumeran a continuación han sido aprobados por Factory Mutual Research Corporation como intrínsecamente seguros. Consulte la etiqueta de su terminal para conocer su clasificación de seguridad intrínseca y los tipos de batería que puede utilizar. Los terminales aprobados por FMRC como intrínsecamente seguros sólo deberán utilizar los accesorios y antenas que aparecen listados en este manual.

### **Clasificación de seguridad intrínseca**

Los terminales portátiles MTP700/MTP750 equipados con la opción Q745AA son intrínsecamente seguros.

**División 1, Clases I, II, III, Grupos D, F, G, y para uso no inflamable, División 2, Clase I, Grupos A, B, C y D cuando se utiliza con batería Motorola, PMNN4049A, Código Temp T3C.**



## Modelos de terminales portátiles

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batería

PMNN4049A	Batería, NiMH, Grupos, D,F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antena

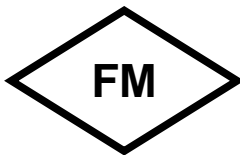
FAE6000A	Banda estrecha, 380-400 MHz
FAE6001A	Banda estrecha, 410-430 MHz
FAE6002A	Whip, 410-430 MHz
FAE5520A	Whip 380-400 MHz
NAF5042AR	Stubby, 806-870 MHz
NAF5037A	Whip, 806-870 MHz

## Accesorios

ENMN4012A	Auricular de Breeze
ENMN4014A	Kit de micrófono de solapa reducido (negro)
ENMN4017A	Kit de micrófono de solapa reducido (beige)
RMN4021A	Auricular de vigilancia sin control de volumen (beige)
RMN4028A	Auricular de vigilancia sin control de volumen (negro)
RMN4022A	Auricular de vigilancia con micrófono PTT (beige)
RMN4029A	Auricular de vigilancia con micrófono PTT (negro)
RMN5011A/B	Micrófono-altavoz remoto con cable en espiral corto
RMN5012A/B	Micrófono-altavoz remoto con cable en espiral largo
RMN5013A	Micrófono-altavoz remoto con supresión de ruidos
GMCE1083A	Micrófono remoto de seguridad
RMN5014A/B	Auricular ligero con micrófono extensible giratorio
RLN4885B	Auricular receptor
RLN4941A	Receptor para oído, flexible
GMLN1106A	Transmisor de voz
BDN6677A	Auriculares

## Elenco dei prodotti MTP700/MTP750 Factory Mutual (Per l'uso in siti classificati pericolosi)

---



**APPROVED**

L'etichetta di omologazione di sicurezza intrinseca FMRC, apposta sulla radio, attesta che l'unità ha ottenuto l'omologazione FM per atmosfere pericolose specifiche; in essa vengono specificate classe/divisione/gruppo di rischio nonché il codice della batteria che deve essere utilizzata.

Il simbolo di omologazione è riportato qui sopra. La classificazione dei luoghi a rischio è suddivisa in classe, divisione e gruppo per indicare la presenza di gas o vapori infiammabili, polveri infiammabili, fibre o limature in condizioni di esercizio normali o improbabili.

**NOTA:** le radio e gli accessori elencati di seguito sono omologati come intrinsecamente sicuri da Factory Mutual Research Corporation. Per appurare la classificazione di sicurezza intrinseca e le batterie richieste, leggere l'etichetta posta sulla radio. Con le radio con omologazione di sicurezza intrinseca FMRC utilizzare esclusivamente gli accessori e le antenne elencati in questo manuale.

### **Classificazione di sicurezza intrinseca**

Le radio portatili MTP700/MTP750 dotate dell'opzione Q745AA, sono omologate come intrinsecamente sicure,

**Divisione 1, Classe I, II, III, Gruppo D,F,G e non incendiari in  
Divisione 2, Classe I, Gruppo A,B,C,D quando utilizzati con la  
batteria Motorola, PMNN4049A, Codice Temp T3C.**

## Modelli di radio portatili

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1177_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batteria

PMNN4049A	Batteria, NiMH, Gruppi, D,F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antenna

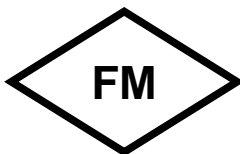
FAE6000A	A banda stretta, 380-400 MHz
FAE6001A	A banda stretta, 410-430 MHz
FAE6002A	A stilo, 410-430 MHz
FAE5520A	A stilo, 380-400MHz
NAF5042AR	Corta, 806-870 MHz
NAF5037A	A stilo, 806-870 MHz

## Accessori

ENMN4012A	Cuffia Breeze
ENMN4014A	Kit minimicrofono a bavero (nero)
ENMN4017A	Kit minimicrofono a bavero (beige)
RMN4021A	Auricolare per serv. di sorvegli. senza comando del vol. (beige)
RMN4028A	Auricolare per serv. di sorvegli. senza comando del vol. (nero)
RMN4022A	Auricolare per serv. di sorvegli. con microfono PTT (beige)
RMN4029A	Auricolare per servizi di sorveglianza con microfono PTT (premere per parlare) (nero)
RMN5011A/B	Microfono altoparlante remoto, con cavo a spirale corto
RMN5012A/B	Microfono altoparlante remoto, con cavo a spirale lungo
RMN5013A	Microfono altoparl. remoto, soppressore di rumore ambiente
GMCE1083A	Mic/altoparlante Public Safety
RMN5014A/B	Cuffia leggera con microfono direzionale
RLN4885B	Auricolare (solo ricezione)
RLN4941A	Ricevitore auricolare, flessibile
GMLN1106A	Trasduttore voce
BDN6677A	Auricolare (nero)

## Listagem de Produtos Factory Mutual MTP700/750 (Para Utilizar em Locais Classificados como Potencialmente Perigosos)

---



APPROVED

No rádio, são aplicadas etiquetas de modelo Intrinsecamente Seguro, aprovado pela FMRC, para identificar a unidade como sendo aprovada FM para ambientes potencialmente perigosos. Esta etiqueta especifica a Classe/Divisão/Grupo de perigosidade e indica a referência da bateria que deve ser utilizada.

A marca de aprovação pela FMRC é mostrada (acima). Os graus de perigosidade dos locais dividem-se em Classe, Divisão e Grupo para indicar a presença de gases ou vapores inflamáveis, poeira inflamável, fibras ou limalha em condições normais ou improváveis de funcionamento.

**NOTA:** Os rádios e acessórios a seguir indicados são aprovados como intrinsecamente seguros pela Factory Mutual Research Corporation. Consulte a etiqueta que consta no rádio, para conhecer os graus de segurança intrínseca e as baterias apropriadas. Apenas os acessórios e as antenas constantes neste manual podem ser utilizados em rádios aprovados como intrinsecamente seguros pela FMRC.

### **Graus de Segurança Intrínseca**

Os rádios portáteis MTP700/MTP750 equipados com a opção Q745AA, são intrinsecamente seguros.

**Divisão 1, Classe I, II, III, Grupos D,F,G e não inflamável,  
Divisão 2, Classe I, Grupo A, B, C, D quando utilizados com a  
bateria Motorola, PMNN4049A, Código Temp T3C.**

## Modelos de Rádios Portáteis

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Bateria

PMNN4049A	Bateria, NiMH, Grupos, D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150 MAH

## Antena

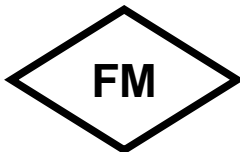
FAE6000A	Faixa estreita, 380-400 MHz
FAE6001A	Faixa estreita, 410-430 MHz
FAE6002A	Whip, 410-430 MHz
FAE5520A	Whip 380-400 MHz
NAF5042AR	Stubby, 806-870 MHz
NAF5037A	Whip, 806-870 MHz

## Acessórios

ENMN4012A	Auscultador Breeze
ENMN4014A	Kit de mini microfone de lapela (preto)
ENMN4017A	Kit de mini microfone de lapela (bege)
RMN4021A	Auscultador de controlo sem controlo de volume (bege)
RMN4028A	Auscultador de controlo sem controlo de volume (preto)
RMN4022A	Auscultador de controlo com microfone (PTT) (bege)
RMN4029A	Auscultador de controlo com microfone (PTT) (preto)
RMN5011A/B	Altifalante/microfone remoto, com fio em espiral curto
RMN5012A/B	Altifalante/microfone remoto, com fio em espiral longo
RMN5013A	Altifalante/microfone remoto, com cancelamento de ruído
GMCE1083A	Altifalante/Mic. de Segurança
RMN5014A/B	Auscultador leve com alta de microfone articulada
RLN4885B	Auricular apenas de recepção
RLN4941A	Receptor auricular, flexível
GMLN1106A	Indutor de voz
BDN6677A	Auricular

# Factory Mutual-godkendt produktoversigt for MTP700/MTP750 (Til brug i farlige, klassificerede områder)

---



APPROVED

Godkendelsesmærkat for egensikring fra FMRC er klistret/sat på radioen for at angive, at enheden er FM-godkendt til specificerede, farlige atmosfærer. Denne mærkat specificerer fareklasse/division/gruppe samt nummeret på det batteri, der skal anvendes.

Godkendelsesmærkatene er vist (ovenover). Normeringerne for farlige områder er opdelt i klasse, division og gruppe for at angive tilstedeværelsen af brændbare gasser eller dampe, antændeligt støv, fibre eller filinger under normale eller usandsynlige betjeningsforhold.

**BEMÆRK:** Følgende radioer og tilbehør er godkendt af Factory Mutual Research Corporation som egensikre. Der findes oplysninger om egensikringsnormeringer og de påkrævede batterier på radiomærkatene. Kun det tilbehør og de antenner, som er anført i denne manual, må bruges til radioer, som er godkendt af FMRC som egensikre.

## Egensikringsnormering

De bærbare MTP700/MTP750-radioer, der er udstyret med tilbehør Q745AA, er egensikre,

**Division 1, klasse I, II, III, gruppe D, F, G og ikke  
antændingsfarlige division 2, klasse I, gruppe A, B, C, D ved  
brug med Motorola-batteri, PMNN4049A, Temp Code T3C.**

## Bærbare radiomodeller

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batteri

PMNN4049A	Batteri, NiMH, gruppe D, F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antenne

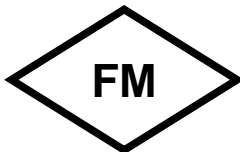
FAE6000A	Smalbånd, 380-400 MHz
FAE6001A	Smalbånd, 410-430 MHz
FAE6002A	Stavantenne, 410-430 MHz
FAE5520A	Stavantenne, 380-400MHz
NAF5042AR	Stubantenne, 806-870 MHz
NAF5037A	Stavantenne, 806-870 MHz

## Tilbehør

ENMN4012A	Breeze-hovedtelefoner
ENMN4014A	Sæt med knaphulsmikrofon (sort)
ENMN4017A	Sæt med knaphulsmikrofon (beige)
RMN4021A	Overvågningsøresnegl uden lydkontrol (beige)
RMN4028A	Overvågningsøresnegl uden lydkontrol (sort)
RMN4022A	Overvågningsøresnegl med PTT-mikrofon (beige)
RMN4029A	Overvågningsøresnegl med PTT-mikrofon (sort)
RMN5011A/B	Ekstern højtaler/mikrofon, med kort spiralledning
RMN5012A/B	Ekstern højtaler/mikrofon, med lang spiralledning
RMN5013A	Ekstern højtaler/mikrofon, støjdæmpende
GMCE1083A	Monofon, PS-version
RMN5014A/B	Letvægtshovedtelefoner med mikrofon på vippearm
RLN4885B	Øreprop, kun modtagelse
RLN4941A	Øreprop, gennemskinnelig
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	Øresnegl

# Produktförteckning för Factory Mutual MTP700/750 Godkänd för användning inom klassificerade riskområden

---



APPROVED

Radion är försedd med en etikett med information om FMRC-godkännande avseende "Intrinsically Safe" som upplyser om att enheten är FM-godkänd för specificerade riskatmosfärer. Etiketten anger riskklassen/divisionen/gruppen tillsammans med artikelnumret för det batteri som måste användas.

Godkännandemärket återges (ovan). Specificeringen av riskområdena görs med avseende på klass, division och grupp, för att redovisa förekomsten av brandfarliga gaser eller ångor, antändligt/antändliga damm, fibrer eller filspån under normala eller ogynnsamma användningsbetingelser.

**OBS:** Följande radioapparater och tillbehör har godkänts såsom "intrinsically safe" av Factory Mutual Research Corporation. Se etiketten på radion för fakta om "intrinsic safe"-värden och vilka batterier som måste användas. Endast de tillbehör och antenner som framgår av denna bruksanvisning får användas med radioapparater med "intrinsic safe"-godkännande enligt FMRC.

## Fakta om "intrinsic safe"-värden

Den bärbara radioapparaten av typ MPT700/MTP750 med tillbehör Q745AA är 'intrinsic safe' (egensäker).

**Division 1, Class I, II, III, Grp D,F,G och non-incendive (icke antändningsfarlig), Division 2, Class I, Grp A,B,C,D vid användning med Motorolabatteri PMNN4049A, Temp Code T3C.**



## Bärbara radioapparater

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batteri

PMNN4049A	Batteri, NiMH, Grp D,F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antenn

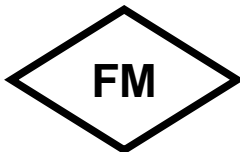
FAE6000A	smalband, 380-400 MHz
FAE6001A	smalband, 410-430 MHz
FAE6002A	spröt, 410-430 MHz
FAE5520A	spröt, 380-400MHz
NAF5042AR	stubb, 806-870 MHz
NAF5037A	spröt, 806-870 MHz

## Tillbehör

ENMN4012A	Breeze headset
ENMN4014A	Minimikrofonsets för kavajslag (svart)
ENMN4017A	Minimikrofonsets för kavajslag (beige)
RMN4021A	Öronmussla utan volymreglage (beige)
RMN4028A	Öronmussla utan volymreglage (svart)
RMN4022A	Öronmussla med PTT-mikrofon (tryck-för-tal) (beige)
RMN4029A	Öronmussla med PTT-mikrofon (tryck-för-tal) (svart)
RMN5011A/B	Monofon med kort spiralsladd
RMN5012A/B	Monofon med lång spiralsladd
RMN5013A	Monofon, bullerdämpande
GMCE1083A	Säkerhetshögtalare/mic
RMN5014A/B	Lätt headset med vridbar bommikrofon
RLN4885B	Öronmussla för enbart mottagning
RLN4941A	Hörlur
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	Öronsnäcka

# Factory Mutual MTP700/MTP750-producten (Voor gebruik op gevaarlijke locaties met beperkte toegang [Classified])

---



APPROVED

De portofoon is voorzien van etiketten met het FMRC-keurmerk. Dit keurmerk geeft aan dat de portofoon intrinsiek veilig is en door FM is goedgekeurd voor gebruik in gespecificeerde gevaarlijke omgevingen. Op het etiket staat de gevarenklasse/divisie/groep vermeld, samen met het artikelnummer van de batterij die gebruikt dient te worden.

Het keurmerk staat hierboven afgebeeld. De normen voor gevaarlijke locaties zijn onderverdeeld in klasse, divisie en groep, hetgeen verwijst naar de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen, ontbrandbaar stof, vezels, of vijlsel onder normale of onwaarschijnlijke gebruiksomstandigheden.

**OPMERKING:** de volgende portofoons en accessoires zijn door Factory Mutual Research Corporation goedgekeurd als intrinsiek veilig. Raadpleeg het etiket op de portofoon voor de intrinsieke veiligheidsnormen en vereiste batterijen. Alleen de in dit handboek vermelde accessoires en antennes mogen worden gebruikt met portofoons die door FMRC als intrinsiek veilig zijn goedgekeurd.

## Intrinsieke veiligheidsnorm

De MTP700/MTP750-portofoons die zijn voorzien van accessoire Q745AA, zijn intrinsiek veilig,

**Divisie 1, Klasse I, II, III, Groep D,F,G en brandveilig, Divisie 2, Klasse I, Groep A,B,C,D indien gebruikt met Motorola-batterij, PMNN4049A, Temp Code T3C.**

## Portofoonmodellen

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Batterij

PMNN4049A	PMNN4049A Batterij, NiMH, Groep, D,F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

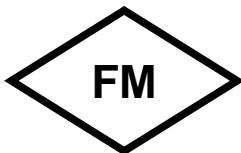
## Antenne

FAE6000A	Smalband, 380-400 MHz
FAE6001A	Smalband, 410-430 MHz
FAE6002A	Whip, 410-430 MHz
FAE5520A	Whip, 380-400MHz
NAF5042AR	Stubby, 806-870 MHz
NAF5037A	Whip, 806-870 MHz

## Accessoires

ENMN4012A	Breeze-hoofdtelefoon
ENMN4014A	Minireversmicrofoonset (zwart)
ENMN4017A	Minireversmicrofoonset (beige)
RMN4021A	Surveillanceoorluidspreker zonder volumeregeling (beige)
RMN4028A	Surveillanceoorluidspreker zonder volumeregeling (zwart)
RMN4022A	Surveillanceoorluidspreker (PTT) en microfoon (beige)
RMN4029A	Surveillanceoorluidspreker (PTT) en microfoon (zwart)
RMN5011A/B	Externe luidspreker/microfoon, met kort kruisnoer
RMN5012A/B	Externe luidspreker/microfoon, met lang kruisnoer
RMN5013A	Externe luidspreker/microfoon, ruisreductie
GMCE1083A	Luidspreker beveiligingsdiensten/Mic
RMN5014A/B	Lichtgewicht hoofdtelefoon met flexibele zwanenhalsmicrofoon
RLN4885B	Oorluidspreker
RLN4941A	Oorontvanger, flexibel
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	Oorset

# Ɖààèí ñòàí 0èè MTP700/750, ñáðòè0èè0èđí ààí ù á ñî í òááòñòáèè ñ Factory Mutual (àèý èñí í èúçí ààí èý á í í àñí Ù0 èèàññè0èè0èđí ààí í Ù0 çí í à0)



APPROVED

É ðààèí ñòàí 0èè í ðèèðáí èáf ù ýðèÙèè í àí áðáf èý èñèđí ááçí í àñí í ñòè (Intrinsically Safe FMRC Approval), èí òí ðÙá àí àí ðýo í òí Ì, ÷òí ðààèí ñòàí 0èý èì áàò í àí áðáf èá FM àèý èñí í èúçí ààí èý á í í ðáááèáf í Ù0 í í àñí Ù0 àòì í ñ0áðáò. Í á ýðèð ýðèÙèèò 0éàçáf ù èèàññí/ðàçááè/áðóí í á í í àñí Ù0 çí í è í í Ì áð í í èàòàèí áó áàòàðáè, èí òí ð0þ í áàèáèèò èñí í èúçí áàòù á ðààèí ñòàí 0èè.

Çí àè í àí áðáf èý í í èàçáf áÙ0á. Í í àñí Ùá çí í Ù èèàññè0èè0èð0òñý í í èèàññàì, í òááèáf èýì è áðóí í àì á ñí í òááòñòáèè ñ í áèè=èàì í áí àí í àñí Ù0 ááçí á èèè í áðí á, àí ñí èàì áí ýþÙáèñý í Ùèè, àí èí èí í èèè í í èèí è í ðè í í ðì àèúí Ù0 èèè ááðí ýòí Ù0 òñèí àèýò ýèñí èòáòà0èè.

**Í ðÈÌ Á×ÁÍ ÈÁ.** ÑèááòþÙèá ðààèí ñòàí 0èè è àèñáññòáòù í àí áðáf ù èáè èñèðí ááçí í àñí Ùá èí Ì í àí èáé Factory Mutual Research Corporation. Èàòáí ðèý èñèðí ááçí í àñí í ñòè è áàòàðáè, èí òí ðÙá ñèááòáò èñí í èúçí áàòù, 0éàçáf ù í á ðààèí ñòàí 0èè. Ñí ñáðòè0èè0èđí ààí í Ùì è á ñí í òááòñòáèè ñ FMRC èñèðí ááçí í àñí Ùì è ðààèí ñòàí 0èýì è àí í òñèááòñý èñí í èúçí ààí èá òí èúèí í áðá=èñèáf í Ù0 àèñáññòáòí á è àí òáf í.

## Èàòáí ðèý èñèðí ááçí í àñí í ñòè

Í í ðòáòèáf Ùá ðààèí ñòàí 0èè MTP700/MTP750, í ñí àÙáf í Ùá í í 0èáè Q745AA, ýáèýþòñý èñèðí ááçí í àñí Ùì è.

Division 1, Class I, II, III, Groups D,F,G è í ááí ðþ=èá, Division 2, Class I, Group A,B,C,D í ðè èñí í èúçí ààí èè ñ áèéòí 0èýòí ðàì è Motorola, PMNN4049A, èèàññ òáì í áðáòóðÙ T3C.

## I t ääèè i äðáí í ní Úó ðäæíí nóáí öèè

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Àòàðäý

PMNN4049A	Àèèóí öèýóí ð í èèäèü-i äòäèèí àèäðèä, Groups, D,F,G
Q745AA	FM NIMH 1150 I A=

## Áí öáí í à

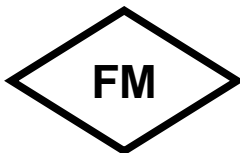
FAE6000A	Öçèí í í èí ní àý	380-400 I Aö
FAE6001A	Öçèí í í èí ní àý	410-430 I Aö
FAE6002A	Àèäèäý öóüðäááý	410-430 I Aö
FAE5520A	Àèäèäý öóüðäááý	380-400 I Aö
NAF5042AR	Èí ðí öèäý öóüðäááý	806-870 I Aö
NAF5037A	Àèäèäý öóüðäááý	806-870 I Aö

## ÀèñññóáöÜ

ENMN4012A	Aaðí èòòðä Breeze
ENMN4014A	Èí í í èäèó í èí èäö þóí í áí í äöèè-í í áí í èèð. (+=+aðí üè)
ENMN4017A	Èí í í èäèó í èí èäö þóí í áí í äöèè-í í áí í èèð. (á=ááæáüè)
RMN4021A	I äöøí èè äèý nèðúóí áí èní í èuçí äáf èý, äáç ðääöýóí ðä äðí í èí nóè (á.)
RMN4028A	I äöøí èè äèý nèðúóí áí èní í èuçí äáf èý, äáç ðääöýóí ðä äðí í èí nóè (÷.)
RMN4022A	I äöøí èè äèý nèðúóí áí èní í èuçí äáf èý, ñ ð00 è í èèð. (a.)
RMN4029A	I äöøí èè äèý nèðúóí áí èní í èuçí äáf èý, ñ ð00 è í èèð. (÷.)
RMN5011A/B	Auí í ní í è äèí äí èè/í èèðí öí í ñ èí ðí öèè äèöüí öí öðí í
RMN5012A/B	Auí í ní í è äèí äí èè/í èèðí öí í ñ äèèí úí äèöüí öí öðí í
RMN5013A	Auí í ní í è äèí äí èè/í èèðí öí í, öðí í í áääèýþüèè
GMCE1083A	Àèí äí èè/í èèðí öí í äèý í ðäáf í á äáçí í ání í nóè
RMN5014A/B	Eäèèäý ääöí èòòðä ñ í í äáání úí í í áí ðí ðí úí í èèðí öí í í í
RLN4885B	I äöøí èè, ðäáf ðäþüèè öí èüèí í á í ðèí äí
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	I äöøí èè
RLN4941A	I äöøí èè, àèäèèè

# Seznam produktů MTP700/MTP750 schválených organizací Factory Mutual (K použití v nebezpečném klasifikovaném prostředí)

---



**APPROVED**

Radiostanice se schválením FM k použití v rizikovém prostředí jsou opatřeny štítkem „Schváleno FMRC jako skutečně bezpečné“. Tento štítek označuje třídu/divizi/skupinu rizika spolu s výrobním číslem baterie, která musí být použita.

Na štítku je uvedena schvalovací značka FMRC (viz výše). Klasifikace rizikových prostředí se dělí na třídy, divize a skupiny a určuje přítomnost zápalných plynů nebo výparů, zápalného prachu, vláken nebo pilin za běžných nebo nepravděpodobných provozních podmínek.

**POZNÁMKA** Následující radiostanice a příslušenství schválila organizace Factory Mutual Research Corporation jako skutečně bezpečná. Klasifikaci skutečné bezpečnosti a informace o požadovaných bateriích najdete na štítku na radiostanici. S radiostanicemi, které organizace FMRC schválila jako skutečně bezpečné, se smí použít pouze příslušenství a antény uvedené v této příručce.

## Klasifikace skutečné bezpečnosti

Přenosné radiostanice MTP700/MTP750 vybavené volbou Q745AA jsou skutečně bezpečné.

Divize 1, třída I, II, III, skup. DFG a nejiskřivost divize 2, třída I, skup. A,B,C,D při použití s baterií Motorola, PMNN4049A, doč. kód T3C.

## Modely přenosných radiostanic

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Baterie

PMNN4049A	baterie NiMH, skupiny D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antény

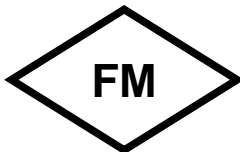
FAE6000A	úzkopásmová, 380-400 MHz
FAE6001A	úzkopásmová, 410-430 MHz
FAE6002A	prutová, 410-430 MHz
FAE5520A	prutová, 380-400MHz
NAF5042AR	zkrácená, 806-870 MHz
NAF5037A	prutová, 806-870 MHz

## Příslušenství

ENMN4012A	Lehká náhlavní souprava
ENMN4014A	Souprava miniaturního klopového mikrofonu (černá)
ENMN4017A	Souprava miniaturního klopového mikrofonu (běžová)
RMN4021A	Sluchátko bez ovládání hlasitosti (běžové)
RMN4028A	Sluchátko bez ovládání hlasitosti (černé)
RMN4022A	Sluchátko a mikrofon s klíčovacím tlačítkem (běžové)
RMN4029A	Sluchátko a mikrofon s klíčovacím tlačítkem (černé)
RMN5011A/B	Externí reproduktor s mikrofonem, krátká kroucená šňůra
RMN5012A/B	Externí reproduktor s mikrofonem, dlouhá kroucená šňůra
RMN5013A	Externí reproduktor s mikrofonem do hlušného prostředí
GMCE1083A	Reproduktor/mikr. pro bezpečnostní orgány
RMN5014A/B	Lehká náhlavní souprava s mikrofonem s pružným uchycením
RLN4885B	Sluchátko pouze pro příjem
RLN4941A	Ušní přijímač, pružný
GMLN1106A	Převodník signálu
BDN6677A	Kryt sluchátka

# Factory Mutual MTP700/MTP750 Termékfelsorolás (Veszélyesnek minősített helyeken való használatra)

---



**APPROVED**

A rádiókészülék el van látva az Intrinsically Safe (önmagában biztonságos) FMRC jóváhagyást jelző címkékkel. A címke tanúsítja, hogy a készülék FM jóváhagyással bír meghatározott veszélyes légkörökben való használatra. A címke a veszély Osztályát/Divízióját/Csoportját és a használandó akkumulátor alkatrészsorszámát is feltünteti.

A jóváhagyás jele a fentiekben van bemutatva. A veszélyes helyszínek meghatározásai osztály, divízió és csoport szerint vannak feltüntetve, a gyúlékony gázok vagy pára, illetve gyúlékony por, rostok és reszelékek jelenlétének jelzésére, szokásos vagy szokatlan működési körülmények között.

**MEGJEGYZÉS:** A következő rádiók és kellek a Factory Mutual Research Corporation jóváhagyásával bírnak, mint önmagukban biztonságos készülékek. Az „önmagában biztonságos” osztályozások és a szükséges akkumulátorok a rádió címkéjén vannak feltüntetve. Az „önmagában biztonságos” FMRC jóváhagyással rendelkező rádiókkal csak a jelen kézikönyvben felsorolt kellek és antennák használhatók.

## „Önmagában biztonságos” osztályozások

A Q745AA opcióval felszerelt MTP700/MTP750 hordozható rádiók önmagukban biztonságosak.

1. Divízió, I., II., III. Osztály, D, F, G Csoportok és gyűjtőszikramentes, 2. Divízió, I. Osztály, A, B, C, D Csoportok, amikor a PMNN4049A, T3C Temp kódos Motorola akkumulátorral vannak használva.



## Hordozható rádiók Chinesetípusai

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHZ CR English 806-870M 800MHZ CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHZ NCR English 806-870M 800MHZ NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

### Akkumulátor

PMNN4049A	Akkumulátor, NiMH, D, F, G Csoportok
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

### Antenna

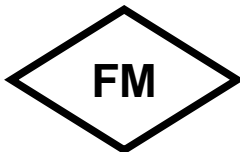
FAE6000A	Keskeny sáv, 380-400 MHz
FAE6001A	Keskeny sáv, 410-430 MHz
FAE6002A	Ostorantenna, 410-430 MHz
FAE5520A	Ostorantenna, 380-400MHz
NAF5042AR	Hangolócsonkos antenna, 806-870 MHz
NAF5037A	Ostorantenna, 806-870 MHz

### Kellékek

ENMN4012A	Breeze fejbeszélő
ENMN4014A	Mini gomblyukmikrofon készlet (f = fekete)
ENMN4017A	Mini gomblyukmikrofon készlet (b = bézs)
RMN4021A	Behelyezhető ellenőrzési fülhallgató hangerő-szabályozás nélkül (b)
RMN4028A	Behelyezhető ellenőrzési fülhallgató hangerő-szabályozás nélkül (f)
RMN4022A	Behelyezhető ellenőrzési fülhallgató mikrofon. (PTT) (bézs)
RMN4029A	Behelyezhető ellenőrzési fülhallgató mikrofon. (PTT) (fekete)
RMN5011A/B	Távbeszélő mikrofon, rövid spirál zsinórral
RMN5012A/B	Távbeszélő mikrofon, hosszú spirál zsinórral
RMN5013A	Távbeszélő mikrofon, zajelnyomó
GMCE1083A	Közbiztonsági hangszóró/mikrofon
RMN5014A/B	Könnyű súlyú fejhallgató forgó gémmikrofonnal
RLN4885B	Behelyezhető fülhallgató csak vételhez
RLN4941A	Fülhallgató, rugalmas
GMLN1106A	Voiceducer (a rezgést beszéddé alakító, behelyezhető fülhallgató)
BDN6677A	Behelyezhető fülhallgató

# Spis Factory Mutual produktów MTP700/MTP750 (Do użytku w odpowiednio określonych środowiskach niebezpiecznych)

---



**APPROVED**

Etykiety bezpieczeństwa (świadectwa zatwierdzenia) FMRC są umieszczone na radiotelefonie w celu oznaczenia tego urządzenia jako zatwierdzonego wg FM do użytku w określonych niebezpiecznych środowiskach. Taka etykieta określa klasę/dział/grupę bezpieczeństwa, a także numer katalogowy akumulatora, jaki powinien być używany. Powyżej przedstawiono znak certyfikatu.

Klasyfikacja środowisk pod kątem bezpieczeństwa dzieli się na klasy/działy/grupy w związku z obecnością w danym środowisku, w normalnych lub mało prawdopodobnych warunkach użytkowania urządzenia, gazów palnych lub oparów, ulegających zapłonowi drobin, wódek lub opiłków.

**UWAGA** Wymienione poniżej urządzenia radiowe i akcesoria są zatwierdzone przez Factory Mutual Research Corporation jako dopuszczone do pracy w atmosferze z zawartością par i gazów palnych (są tzw. wewnętrznie bezpieczne). Klasyfikacja bezpieczeństwa wewnętrznego (wg unormowań USA) oraz wymagane typy akumulatorów są podane na etykietach. Z radiotelefonami zatwierdzonymi przez FMRC mogą być używane wyjątkowo akcesoria i anteny wymienione w niniejszej instrukcji.

## **Klasyfikacja bezpieczeństwa wewnętrznego**

Radiotelefony przenośne MTP700/MTP750 wyposażone w opcję Q745AA są wewnętrznie bezpieczne:

Dział 1, Klasa I, II, III, Grupa DFG oraz nieiskrzycy, Dział 2, Klasa I, Grupa A,B,C,D, kiedy zasilane są akumulatorem firmy Motorola, typ PMNN4049A, Kod temperaturowy T3C.

## Radia przenoœne - Modele

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Akumulatory

PMNN4049A	akumulator typu NiMH, Grupy D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150mAh

## Anteny

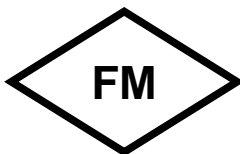
FAE6000A	w <sup>1</sup> skopasmowa, 380-400 MHz
FAE6001A	w <sup>1</sup> skopasmowa, 410-430 MHz
FAE6002A	elastyczna, 410-430 MHz
FAE5520A	elastyczna, 380-400MHz
NAF5042AR	sztynna, 806-870 MHz
NAF5037A	elastyczna, 806-870 MHz

## Akcesoria

ENMN4012A	Lekki zestaw nag <sup>3</sup> owy „Breeze”
ENMN4014A	Ma <sup>3</sup> y zestaw mikro. do umieszczenia w klapie marynarki, czarny
ENMN4017A	Ma <sup>3</sup> y zestaw mikro do umieszczenia w klapie (marynarki), be <sup>2</sup> owy
RMN4021A	S <sup>3</sup> uchawka douszna bez regulacji g <sup>3</sup> oœnoœci, be <sup>2</sup> owa
RMN4028A	S <sup>3</sup> uchawka douszna bez regulacji g <sup>3</sup> oœnoœci, czarna
RMN4022A	S <sup>3</sup> uchawka douszna z mikro. z przyciskiem nadawania PTT, be <sup>2</sup> owa
RMN4029A	S <sup>3</sup> uchawka douszna z mikro. z przyciskiem nadawania PTT, czarna
RMN5011A/B	Zdalny mikrofonog <sup>3</sup> œœnik, z krótkim spiralnym kablem
RMN5012A/B	Zdalny mikrofonog <sup>3</sup> œœnik, z d <sup>3</sup> ugim spiralnym kablem
RMN5013A	Zdalny mikrofonog <sup>3</sup> œœnik, z redukcj <sup>1</sup> szumów
GMCE1083A	Mikrofonog <sup>3</sup> œœnik z redukcj <sup>1</sup> ha <sup>3</sup> asu
RMN5014A/B	Lekki zestaw nag <sup>3</sup> owy z obrotowym mikrofonem na wysiœgniku
RLN4885B	S <sup>3</sup> uchawka douszna, tylko do odbioru
RLN4941A	Odbiornik douszny, elastyczny
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	S <sup>3</sup> uchawka douszna

# Lista produselor cu aprobare Factory Mutual MTP700/MTP750 (Pentru utilizare în zone periculoase clasificate)

---



**APPROVED**

Radiotelefonul este prevăzut cu etichete de aprobare FMRC care atestă siguranța intrinsecă pentru identificarea aparatului ca fiind aprobat de FM pentru utilizare în atmosfere periculoase specificate. Această etichetă specifică Clasa/Diviziua/Grupa de pericol, precum și numărul de articol al bateriei care trebuie utilizată.

Simbolul aprobării este prezentat mai sus. Zonele periculoase sunt clasificate după Clasă, Diviziune și Grupă pentru a indica prezența gazelor, fibrelor sau piliturilor inflamabile, sau a vaporilor și prafului inflamabil în condiții normale sau neobișnuite de funcționare.

**NOTĂ:** Următoarele radiotelefoane și accesorii sunt aprobate de către Factory Mutual Research Corporation ca având o siguranță intrinsecă. Clasificarea siguranței intrinsece și bateriile necesare sunt specificate pe eticheta aparatului. Radiotelefoanele cu aprobare FMRC pentru siguranță intrinsecă pot fi utilizate numai cu accesorii și antenele specificate în acest manual.

## Clasificarea siguranței intrinsece

Radiotelefoanele portabile MTP700/MTP750 prevăzute cu opțiunea Q745AA au siguranță intrinsecă.

**Diviziunea 1, Clasa I, II, III, Grupele D, F, G și neincendiere,  
Diviziunea 2, Clasa I, Grupa A, B, C, D, dacă se utilizează cu  
baterii Motorola PMNN4049A, cod Temp T3C.**

## Modele de radiotelefoane portabile

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Baterie

PMNN4049A	Baterie NiMH, Grupele D, F, G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

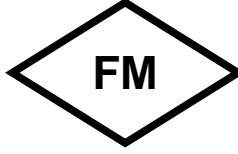
## Antenă

FAE6000A	Bandă îngustă, 380-400 MHz
FAE6001A	Bandă îngustă, 410-430 MHz
FAE6002A	Antenă-vergea, 410-430 MHz
FAE5520A	Antenă-vergea, 380-400MHz
NAF5042AR	Antenă scurtă, 806-870 MHz
NAF5037A	Antenă-vergea, 806-870 MHz

## Accessories

ENMN4012A	Cască Breeze
ENMN4014A	Mini-garnitură de microfon pentru butonieră (negru)
ENMN4017A	Mini-garnitură de microfon pentru butonieră (bej)
RMN4021A	Pavilion receptor de supraveghere fără reglare volum (bej)
RMN4028A	Pavilion receptor de supraveghere fără reglare volum (negru)
RMN4022A	Pavilion receptor de supraveghere cu microfon de transmisie (PTT) (bej)
RMN4029A	Pavilion receptor de supraveghere cu microfon de transmisie (PTT) (negru)
RMN5011A/B	Microfon la distanță, cu cordon spiral scurt
RMN5012A/B	Microfon la distanță, cu cordon spiral lung
RMN5013A	Microfon la distanță, cu eliminare zgomot
GMCE1083A	Difuzor/Microfon de siguranță publică
RMN5014A/B	Cască u <sup>o</sup> oară cu microfon girafă rotitor
RLN4885B	Pavilion receptor, numai pentru recepție
RLN4941A	Receptor în cască, flexibil
GMLN1106A	Voiceducer (pavilion receptor care transf. vibrațiile în cuvinte)
BDN6677A	Pavilion receptor

# Factory Mutual MTP700/MTP750 Ürün Listesi (Tehlikeli Sınıflandırılmış Alanlarda kullanım için)



**APPROVED**

Patlama emniyetli FMRC Onay etiketi, cihazın belirli tehlikeli atmosferlerde FM onaylı olduğunu belirtmek için telsize yapıştirılır. Bu etiket, beraber kullanılması gereken bataryanın parça numarası ile tehlike Sınıf/Bölüm/Grubunu belirtir.

Onay işareti (yukarıda) gösterilmiştir. Tehlikeli alanlar, normal veya olağanüstü çalışma koşullarında yanıcı gaz veya duman, tutuşabilir toz, elyaf veya talaş parçacıklarının varlığını göstermek üzere Sınıf, Bölüm ve Gruplara ayrılmıştır.

**NOT:** Aşağıdaki telsizler Factory Mutual Research Corporation tarafından patlama emniyetli olarak onaylanmışlardır. Patlama emniyeti sınıflandırması ve gerekli batarya için telsiz etiketine bakın. FMRC patlama emniyetli telsizlerde yalnız bu manuelede belirtilen aksesuar ve antenler kullanılabilir.

## **Patlama Emniyeti Sınıflandırması**

Q745AA opsiyonlu MTP700/MTP750 el telsizleri patlama emniyetlidir,

**PMNN4049A, Geçici Kod T3C, Motorola batarya ile birlikte kullanıldığında Bölüm 1, Sınıf I, II, III, Grup D,F,G ve Bölüm 2, Sınıf I, Grup A,B,C,D yangına karşı korumalı.**

## El Telsizi Modelleri

H47QCM6TZ6AN	380-430M 1W 25K CR 380-430M 1W 25K CR-TEA1 380-430M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1825_ PMUE1852_ PMUE1852_
H47QCM6TZ5AN	380-430M 1W 25K ES 380-430M 1W 25K ES-TEA1 380-430M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1826_ PMUE1853_ PMUE1857_
H76QCM6TZ6AN	380-430M UHF CR English 380-430M UHF CR Chinese	PMUE2125_ PMUE2126_
H76QCM6TZ5AN	380-430M UHF NCR English 380-430M UHF NCR Chinese	PMUE2128_ PMUE2129_
H47XCM6TZ6AN	806-870M 1W 25K CR 806-870M 1W 25K CR-TEA1 806-870M 1W 25K CR-TEA2	PMUE1077_ PMUE1092_ PMUE1096_
H47XCM6TZ5AN	806-870M 1W 25K ES 806-870M 1W 25K ES-TEA1 806-870M 1W 25K ES-TEA2	PMUE1078_ PMUE1093_ PMUE1097_
H76XCM6TZ6AN	806-870M 800MHz CR English 806-870M 800MHz CR Chinese	PMUF1176_ PMUE1177_
H76XCM6TZ5AN	806-870M 800MHz NCR English 806-870M 800MHz NCR Chinese	PMUF1179_ PMUE1180_

## Bataryalar

PMNN4049A	Batarya, NiMH, Grup, D,F,G
Q745AA	FM NiMH 1150MAH

## Antenler

FAE6000A	Dar bant, 380-400 MHz
FAE6001A	Dar bant, 410-430 MHz
FAE6002A	Kamçı, 410-430 MHz
FAE5520A	Kamçı, 380-400MHz
NAF5042AR	Kısa, 806-870 MHz
NAF5037A	Kamçı, 806-870 MHz

## Aksesuarlar

ENMN4012A	Breeze başlık seti
ENMN4014A	Mini Yaka Mikrofon kiti (siyah)
ENMN4017A	Mini Yaka Mikrofon kiti (Bej)
RMN4021A	Dinleme Kulaklığı, ses kontrolü yok, (bej)
RMN4028A	Dinleme Kulaklığı, ses kontrolü yok, (siyah)
RMN4022A	Dinleme Kulaklığı, PTT ve Mikrofon ile birlikte (bej)
RMN4029A	Dinleme Kulaklığı, PTT ve Mikrofon ile birlikte (siyah)
RMN5011A/B	Harici hoparlör mikrofon, kısa spiral kordonlu
RMN5012A/B	Harici hoparlör mikrofon, uzun spiral kordonlu
RMN5013A	Harici hoparlör mikrofon, gürültü azaltıcı
GMCE1083A	Güvenlik Tipi Hoparlör/Mikrofon
RMN5014A/B	Hafif Başlık Takımı, Döner Baston Mikrofonlu
RLN4885B	Sadece alıcılı Küçük Kulaklık
RLN4941A	Kulak almacı, esnek
GMLN1106A	Voiceducer
BDN6677A	Kulaklık

© 2005 by Motorola, Inc.

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. All other product or service names are the property of their respective owners.

All Rights Reserved

6866534D94-F

